



# Suru crash pad

Tested in accordance  
to **EN 1177:2008**  
by SZU,  
Czech Republic,  
Notified Body number  
**1015**

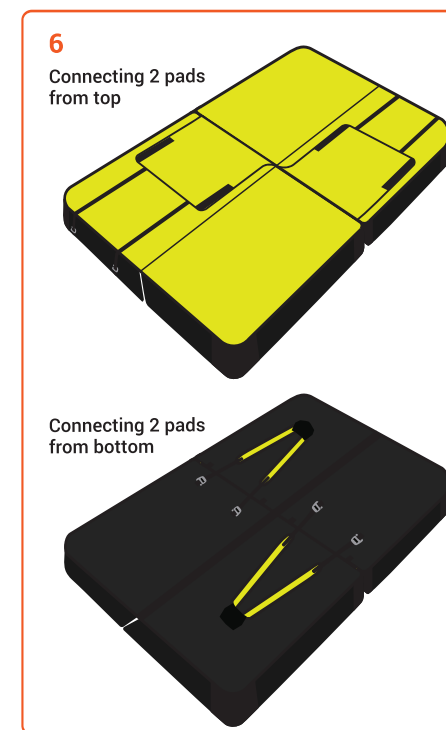
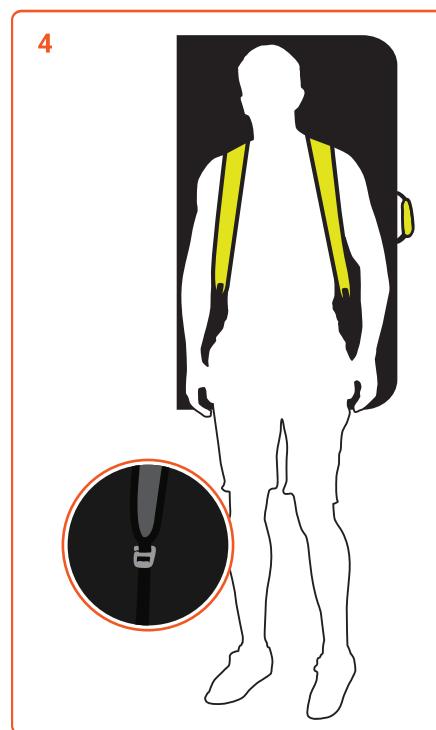
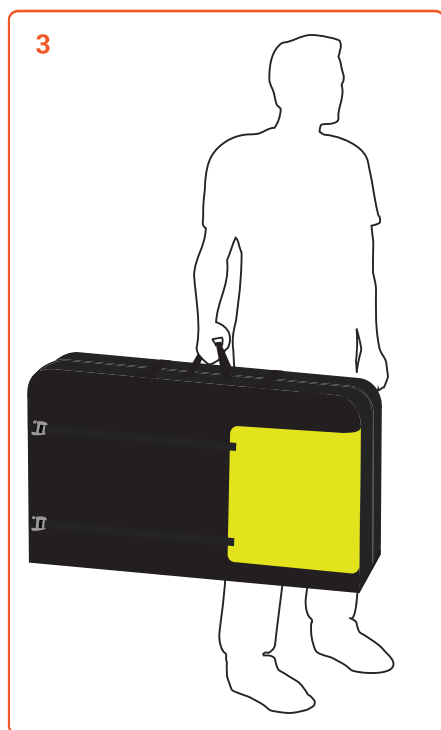
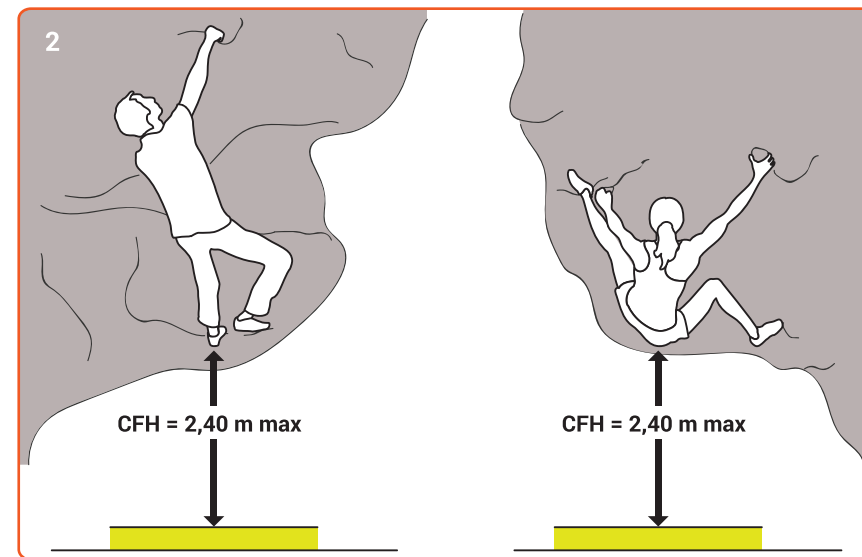
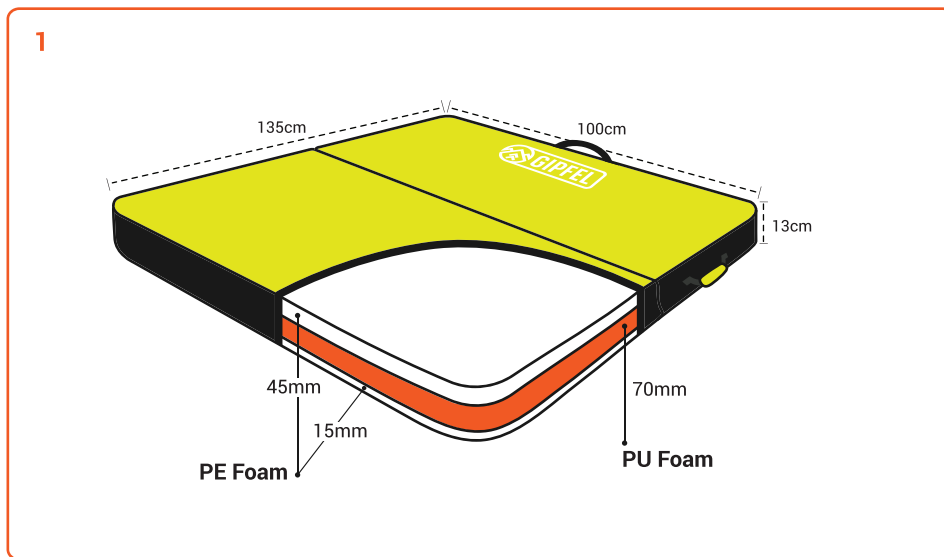


Instructions

[www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com)

Gipfel Climbing Equipment  
Maxwel Exporters, Kunda Road  
Partapur, Meerut 250103, UP  
India

Customer care: [cs@gipfelclimbing.com](mailto:cs@gipfelclimbing.com)



## ENGLISH

The following instructions provide a guideline for the correct use of the product. Please read, understand and keep these instructions for future use. If lost, these can be downloaded from [www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com). The retailer must provide instructions in the language of the country where this is sold.

### INSTRUCTIONS:

#### Use:

The Suru crashpad is designed to cushion bouldering falls. It has 3 layers of foam, which are designed to quickly absorb and dissipate the force of a fall.

#### Transport:

The Suru pad can be folded up, secured with the G-hooks and carried with comfort on your back like a backpack on long approaches. It can also be carried like a suitcase quickly between climbs, using the reinforced handles on the side.

#### Height of fall:

This pad is tested to the EN 1177:2018. For determination of Critical Fall Height (CFH), we tested to UIAA 161. The testing was performed by an independent European laboratory, Strojirensky zkusebni ustav (SZU), Brno, Czech Republic. The Critical Fall Height of the Suru crashpad is 2,40 meters (7.87 feet) and this defines the free height of fall from the top of the crashpad to the lowest body part of the climber for which the crashpad will provide an effective protection.

#### MAINTENANCE:

The outer of the crashpad can be removed and cleaned. The fabrics can be rinsed with clean water (max 30°C) and a mild neutral soap can be used. The metal parts can be rinsed with clean water. Hang in a cool place to dry naturally away from direct heat. The outer and the inner can be replaced separately at [www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com).

#### STORAGE:

Store the pad in a cool, dry and dark place away from direct heat, sunlight, high humidity, sharp edges, corrosives or any other possible causes of damage. Retire and replace the product if it comes in contact with chemical reagents, solvents or fuels which can damage the crashpad.

#### LIFETIME:

The crashpad can no longer be used after the foam loses the ability to regain its original form or has gotten too soft. For the outer fabric inspect for signs of wear and tear regularly.

#### RESPONSIBILITY:

The company Gipfel Climbing Equipment or the distributor will not take any responsibility for any damage, injury or death from the misuse of the product. It is upon the user to take complete responsibility to understand the safe and intended use of the product and to take every possible safety measures at all times. Before using the product, practice the necessary rescue techniques should an emergency occur. As the end user, you personally accept the risks and responsibilities that come with using the product. If you are not able to or not in a position to accept the risk involved, please refrain from using the product.

#### 2 Year Warranty:

The warranty covers any manufacturing defects in design or material for up to 2 years from the date of purchase. Limitations of the warranty include: normal wear and tear, damage from misuse, modifications to the product, incorrect storage, corrosion and natural degradation.

## GERMAN

Die folgenden Anweisungen enthalten eine Richtlinie für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte lesen, verstehen und bewahren Sie diese Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf. Bei Verlust können diese von [www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com) heruntergeladen werden. Der Einzelhändler muss Anweisungen in der Sprache des Landes geben, in dem diese verkauft werden.

### ANLEITUNG:

#### Verwenden:

Das Suru Crashpad wurde entwickelt, um Boulderstürze abzufedern. Es besteht aus 3 Schaumschichten, die die Kraft eines Sturzes schnell absorbieren und ableiten.

#### Transport:

Das Suru-Pad kann zusammengeklappt, mit den G-Haken gesichert und bequem auf dem Rücken getragen werden wie ein Rucksack bei langen Anflügen. Mit den verstärkten Griffen an der Seite kann es auch schnell wie ein Koffer zwischen den Anstiegen getragen werden.

#### Fallhöhe:

Dieses Pad wurde nach EN 1177: 2018 getestet. Zur Bestimmung der kritischen Fallhöhe (CFH) haben wir nach UIAA 161 getestet. Die Tests wurden von einem unabhängigen europäischen Labor, Strojirensky zkusebni ustav (SZU), Brno, Tschechische Republik, durchgeführt. Die kritische Fallhöhe des Suru-Crashpads beträgt 2,40 Meter (7,87 Fuß). Dies definiert die freie Fallhöhe von der Oberseite des Crashpads bis zum untersten Körperteil des Kletterers, für den das Crashpad einen wirksamen Schutz bietet.

#### INSTANDHALTUNG:

Die Außenseite des Crashpads kann entfernt und gereinigt werden. Die Stoffe können mit sauberem Wasser (max. 30 ° C) gespült und eine milde neutrale Seife verwendet werden. Die Metallteile können mit sauberem Wasser gespült werden. Hang ist ein kühler Ort zum natürlichen Trocknen vor direkter Hitze. Das Äußere und das Innere können unter [www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com) separat ausgetauscht werden.

#### LAGER:

Lagern Sie das Pad an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort, fern von direkter Hitze, Sonnenlicht, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzenden Stoffen oder anderen möglichen Schadensursachen. Ziehen Sie das Produkt zurück und ersetzen Sie es, wenn es mit chemischen Reagenzien, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Kontakt kommt, die das Crashpad beschädigen können.

#### LEBENSZEIT:

Das Crashpad kann nicht mehr verwendet werden, nachdem der Schaum die ursprüngliche Form verloren hat oder zu weich geworden ist. Überprüfen Sie den Oberstoff regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß.

#### VERANTWORTUNG:

Die Firma Gipfel Climbing Equipment oder der Händler übernehmen keine Verantwortung für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle durch den Missbrauch des Produkts. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die sichere und beabsichtigte Verwendung des Produkts zu verstehen und jederzeit alle möglichen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen. Üben Sie vor der Verwendung des Produkts die erforderlichen Rettungstechniken, falls ein Notfall eintritt. Als Endbenutzer akzeptieren Sie persönlich die Risiken und Verantwortlichkeiten, die mit der Verwendung des Produkts verbunden sind. Wenn Sie das damit verbundene Risiko nicht akzeptieren können oder wollen, verwenden Sie das Produkt bitte nicht.

#### 2 Jahre Garantie:

Die Garantie deckt alle Herstellungsfehler in Design oder Material bis zu 2 Jahre ab Kaufdatum ab. Zu den Einschränkungen der Garantie gehören: normaler Verschleiß, Schäden durch Missbrauch, Änderungen am Produkt, falsche Lagerung, Korrosion und natürliche Verschlechterung.

## FRENCH

Les instructions suivantes fournissent des conseils pour l'utilisation correcte du produit. Veuillez lire, comprendre et conserver ces instructions pour une utilisation future. En cas de perte, ceux-ci peuvent être téléchargés sur [www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com). Le détaillant doit fournir des instructions dans la langue du pays où il est vendu.

### INSTRUCTIONS:

#### Utilisation:

Le crashpad Suru est conçu pour amortir les chutes de blocs. Il comporte 3 couches de mousse, conçues pour absorber et dissiper rapidement la force d'une chute.

#### Transport:

Le coussin Suru peut être plié, fixé avec les crochets en G et porté confortablement sur le dos comme un sac à dos lors de longues approches. Il peut également être transporté rapidement comme une valise entre les montées, grâce aux poignées renforcées sur le côté.

#### Hauteur de chute:

Ce coussin est testé selon la norme EN 1177: 2018. Pour la détermination de la hauteur de chute critique (CFH), nous avons testé selon UIAA 161. Les tests ont été réalisés par un laboratoire européen indépendant, Strojirensky zkusebni ustav (SZU), Brno, République tchèque. La hauteur de chute critique du crashpad Suru est de 2,40 mètres (7,87 pieds) et cela définit la hauteur de chute libre du haut du crashpad à la partie la plus basse du corps du grimpeur pour laquelle le crashpad fournira une protection efficace.

#### ENTRETIEN:

L'extérieur du crashpad peut être retiré et nettoyé. Les tissus peuvent être rincés à l'eau claire (max 30 ° C) et un savon neutre doux peut être utilisé. Les pièces métalliques peuvent être rincées à l'eau claire. Hang est un endroit frais pour sécher naturellement à l'abri de la chaleur directe. L'extérieur et l'intérieur peuvent être remplacés séparément sur [www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com).

#### ESPACE DE RANGEMENT:

Conservez le tampon dans un endroit frais, sec et sombre à l'abri de la chaleur directe, de la lumière du soleil, d'une humidité élevée, des arêtes vives, des produits corrosifs ou de toute autre cause de dommage possible. Retirez et remplacez le produit s'il entre en contact avec des réactifs chimiques, des solvants ou des carburants susceptibles d'endommager le crashpad.

#### DURÉE DE VIE:

Le crashpad ne peut plus être utilisé une fois que la mousse a perdu la capacité de retrouver sa forme d'origine ou est devenue trop molle. Pour le tissu extérieur, inspectez régulièrement les signes d'usure.

#### RESPONSABILITÉ:

La société Gipfel Climbing Equipment ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages, blessures ou décès dus à une mauvaise utilisation du produit. Il incombe à l'utilisateur d'assumer l'entière responsabilité de comprendre l'utilisation sûre et prévue du produit et de prendre toutes les mesures de sécurité possibles à tout moment. Avant d'utiliser le produit, appliquez les techniques de sauvetage nécessaires en cas d'urgence. En tant qu'utilisateur final, vous acceptez personnellement les risques et les responsabilités liés à l'utilisation du produit. Si vous n'êtes pas en mesure ou pas en mesure d'accepter le risque encouru, veuillez ne pas utiliser le produit.

#### Garantie de 2 ans:

La garantie couvre tout défaut de fabrication de conception ou de matériau pendant une période allant jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat. Les limitations de la garantie incluent: l'usure normale, les dommages dus à une mauvaise utilisation, les modifications du produit, un stockage incorrect, la corrosion et la dégradation naturelle.

## SPANISH

Las siguientes instrucciones proporcionan una pauta para el uso correcto del producto. Lea, comprenda y guarde estas instrucciones para uso futuro. Si se pierden, pueden descargarse de [www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com). El minorista debe proporcionar instrucciones en el idioma del país donde se vende.

### INSTRUCCIONES:

#### Utilizar:

El crashpad de Suru está diseñado para amortiguar las caídas de bloques. Tiene 3 capas de espuma, que están diseñadas para absorber y disipar rápidamente la fuerza de una caída.

#### Transporte:

La almohadilla Suru se puede plegar, asegurar con los ganchos en G y llevar cómodamente en la espalda como una mochila en aproximaciones largas. También se puede transportar como una maleta rápidamente entre subidas, utilizando las asas reforzadas en el lateral.

#### Altura de caída:

Esta almohadilla está probada según la norma EN 1177: 2018. Para la determinación de la altura crítica de caída (CFH), realizamos la prueba según UIAA 161. La prueba fue realizada por un laboratorio europeo independiente, Strojirensky zkusebni ustav (SZU), Brno, República Checa. La altura crítica de caída del crashpad de Suru es de 2,40 metros (7,87 pies) y esto define la altura libre de caída desde la parte superior del crashpad hasta la parte más baja del cuerpo del escalador para la que el crashpad proporcionará una protección eficaz.

#### MANTENIMIENTO:

El exterior de la almohadilla protectora se puede quitar y limpiar. Los tejidos se pueden aclarar con agua limpia (máx. 30 ° C) y se puede utilizar un jabón neutro suave. Las partes metálicas se pueden aclarar con agua limpia. Hang es un lugar fresco para secar naturalmente lejos del calor directo. El exterior y el interior se pueden reemplazar por separado en [www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com).

#### ALMACENAMIENTO:

Guarde la almohadilla en un lugar fresco, seco y oscuro, lejos del calor directo, la luz solar, la alta humedad, los bordes afilados, los corrosivos o cualquier otra posible causa de daño. Retire y reemplace el producto si entra en contacto con reactivos químicos, solventes o combustibles que pueden dañar el crashpad.

#### TODA LA VIDA:

El crashpad ya no se puede utilizar después de que la espuma pierda la capacidad de recuperar su forma original o se haya vuelto demasiado blanda. Para la tela exterior, inspeccione regularmente en busca de signos de desgaste.

#### RESPONSABILIDAD:

La empresa Gipfel Climbing Equipment o el distribuidor no asumirá ninguna responsabilidad por cualquier daño, lesión o muerte por el mal uso del producto. Depende del usuario asumir la responsabilidad total de comprender el uso seguro y previsto del producto y de tomar todas las medidas de seguridad posibles en todo momento. Antes de usar el producto, practique las técnicas de rescate necesarias en caso de que ocurra una emergencia. Como usuario final, acepta personalmente los riesgos y responsabilidades que conlleva el uso del producto. Si no puede o no está en condiciones de aceptar el riesgo involucrado, absténgase de usar el producto.

#### 2 años de garantía:

La garantía cubre cualquier defecto de fabricación en el diseño o material hasta por 2 años a partir de la fecha de compra. Las limitaciones de la garantía incluyen: desgaste normal, daño por mal uso, modificaciones al producto, almacenamiento incorrecto, corrosión y degradación natural.

## NORSK

Følgende instruksjoner gir deg retningslinjer for hvordan produktet skal brukes. Vi ber deg lese, forstå og oppbevare disse instruksjonene for fremtidig bruk. Hvis dokumentet går tapt, kan det lastes ned fra [www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com). Forhandlere må gi instruksjoner på det språket landet har, der dette blir solgt.

### INSTRUKSJONER

#### Bruk:

Suru buldrematte er designet for å dempe fall fra buldring. Den har 3 lag med skum, som er designet for raskt å absorbere og spre fallkraften.

#### Transport:

Suru buldrematten kan brettes opp, sikres med G-krokene og bæres komfortabelt på ryggen som en ryggsekk når du må gå lengre distanser. På kortere distanser kan buldrematten også bæres som en koffert/bag ved hjelp av de forsterkede håndtakene på siden.

#### Fallhøyde:

Suru buldrematte er testet i henhold til EN 1177:2018. Bestemmelser rundt Critical Fall Height (CFH) ble testet i forhold til UIAA 161. Denne testingen ble utført av et uavhengig Europeisk laboratorium, Strojirensky zkusebni ustav (SZU), Brno, Czech Republic. Critical Fall Height for Suru er 2,40 meter (7,87 feet). Dette definerer den frie fallhøyden fra toppen av buldrematten til nederste del av kroppen for klatteren som buldrematten vil gi en effektiv beskyttelse for.

#### VEDLIKEHOLD:

Ytterdelen av buldrematten kan tas av og rengjøres. Stoffene kan skylles med rent vann (maks 30°C) og en mild, nøytral såpe kan brukes. Metalldelene kan skylles i rent vann. Heng til naturlig tørking på et kjølig sted unna direkte varme. De ytre og indre delene kan byttes ut separat på [www.gipfelclimbing.com](http://www.gipfelclimbing.com).

#### OPPBEVARING:

Oppbevar matten i på et kaldt, tørt og mørkt sted, vekk fra direkte varme, sollys høy luftfuktighet, skarpe kanter, etsende midler eller andre mulige årsaker som kan føre til skade. Hvis matten kommer i kontakt med for eksempel kjemiske stoffer, løsemidler eller drivstoff som kan føre til skade bør vi deg slutte å bruke den og bytte ut produktet.

#### LIVSTID:

Buldrematten kan ikke lenger brukes etter at skummet mister sin evne til å gjenvinne sin opprinnelige form eller har blitt for myk. Det er viktig å man regelmessig kontrollerer ytterstoffet for tegn på slitasje eller rifter.

#### ANSVAR:

Gipfel Climbing Equipment eller distributøren tar ingen ansvar for eventuelle skader, personskader eller død som følge av misbruk av produktet. Det er brukeren av matten som skal ta fullt ansvar for å forstå den sikre og tiltenkte bruken av produktet og til enhver tid ta alle nødvendige sikkerhetstiltak. For produktet tas i bruk er det viktig at du trener på de nødvendige redningsteknikkene dersom det skulle oppstå en nødsituasjon. Som sluttbruker aksepterer du de risikoene og ansvaret som følger med bruken av produktet. Hvis du ikke er i stand til eller i posisjons til å akseptere risikoene involvert, må du avstå fra å bruke produktet

#### 2 ÅRS GARANTI:

Garantien på produktet dekker produksjonsfeil i design eller materiale i opptil 2 år fra kjøpsdatoen. Begrensninger i garantien inkluderer: normal slitasje, skade på grunn av misbruk, modifikasjoner på produktet, feil lagring, korrosjon (oksidasjon) og naturlig nedbrytning.